

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
15 de septiembre de 2010
Español
Original: francés

**Carta de fecha 7 de septiembre de 2010 dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente
del Chad ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a la atención del Consejo de Seguridad el plan preparado por el Chad para mantenimiento del Destacamento Integrado de Seguridad, de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad (véase anexo).

Le agradecería que dispusiera la distribución del texto de la presente carta y de su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ahmad **Allam-mi**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 7 de septiembre de 2010 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Chad ante las Naciones Unidas

Plan de mantenimiento del Destacamento Integrado de Seguridad presentado por la República del Chad

En aplicación de lo dispuesto en el párrafo 5 de la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad, de 25 de mayo de 2010, el Gobierno del Chad se comprometió a presentar un plan relativo al apoyo que se debería prestar a los elementos del Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) tras el retiro de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINUCAT). En ese plan se deben prever todas las medidas encaminadas a fortalecer la capacidad del DIS a fin de que vele eficazmente por la seguridad en los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados y sus alrededores, proporcione escoltas de seguridad y garantice la seguridad en la zona, en coordinación con la Gendarmería y la Guardia Nacional Nómada. La elaboración del plan por el Chad, sin la contribución de la MINURCAT, se ha retrasado debido a lentitud de los servicios financieros de esta última que no han facilitado oportunamente a la parte chadiana el presupuesto 2009-2010 para el funcionamiento del DIS, de conformidad con las recomendaciones del grupo de trabajo conjunto de alto nivel.

Plan de mantenimiento del sistema de seguridad

La protección de los civiles en el país es una responsabilidad que incumbe ante todo al Gobierno. La situación existente en el este del país ha experimentado una evolución positiva. Esto se debe fundamentalmente a la normalización de las relaciones entre el Chad y el Sudán tras la firma del Acuerdo de Yamena de 15 de enero de 2010, que instituyó el despliegue de una fuerza conjunta de 3.000 hombres del Chad y el Sudán a lo largo de la frontera. También se ha decidido la apertura de la frontera entre los dos países, por lo que se han debido adoptar medidas para impedir la circulación de elementos armados a través de la frontera.

Este nuevo contexto ha permitido al Gobierno del Chad asumir la plena responsabilidad por la seguridad y la protección de las poblaciones civiles en la realización de las tareas siguientes:

- a) Asumir la responsabilidad por la seguridad y la protección de los civiles en peligro, en particular los refugiados y los desplazados internos;
- b) Facilitar la prestación de ayuda humanitaria y la libre circulación del personal de asistencia humanitaria contribuyendo a mejorar la seguridad en la zona de operación;
- c) Velar por la seguridad y la libertad de circulación del personal de la MINURCAT, así como del personal de las Naciones Unidas en general y del personal asociado.

Cabe recordar que el Gobierno del Chad había retirado del espacio humanitario a los militares chadianos que se encontraban en él para que fuera ocupado por las fuerzas de las Naciones Unidas y los elementos del DIS. En la nueva situación, el fortalecimiento de la seguridad se llevará a cabo mediante la reinstalación del personal militar en los centros que han dejado las fuerzas de las

Naciones Unidas —lo que ya se está haciendo— y mediante el fortalecimiento de la seguridad en las ciudades con elementos de la Gendarmería y la Guardia Nacional Nómada del Chad. El DIS, que estaba encargado de la seguridad en los campamentos de refugiados y sus alrededores y en los emplazamientos de los desplazados en un radio de 10 kilómetros, en lo adelante deberá ampliar su radio de acción a todas las zonas bajo su jurisdicción, además de proporcionar servicios de escoltas al personal de asistencia humanitaria en coordinación con las demás fuerzas de seguridad en la región. El cinturón de seguridad en el este del Chad, en Salamat, Moyen-Chari y Logone oriental, constará de tres niveles:

- En el primer nivel, las fuerzas de seguridad (Ejército Nacional del Chad) estarán destacadas en los cuarteles de las poblaciones ubicadas a lo largo de la frontera entre Bahai y Tissi. Además, las fuerzas conjuntas del Chad y el Sudán estarán destacadas en 10 localidades a ambos lados de la frontera y su puesto de mando, que alternará cada seis meses entre los dos países, estará inicialmente en Eldjineina (Sudán) y después se trasladará a Abéché (Chad).
- El segundo nivel estará constituido por fuerzas de la Gendarmería territorial y de la Guardia Nacional Nómada del Chad en todas las principales localidades fronterizas ubicadas entre la zona de operaciones del DIS y las localidades en que hay cuarteles del Ejército. Además, se podrá recurrir a la fuerza conjunta de desarme que se desplaza constantemente por toda la zona este del Chad. Se trata de una fuerza móvil que presta su ayuda a las otras fuerzas de seguridad en caso de necesidad.
- En el tercer nivel, se encuentra la línea de control del DIS, a saber, en los campamentos de refugiados y otros centros de población, en conjunción con las fuerzas de seguridad locales, como la Gendarmería y la Policía Nacional. Cabe señalar que todas esas fuerzas están equipadas con aparatos de comunicaciones que les permiten intercambiar información en tiempo real.

Este dispositivo de seguridad en tres niveles ya ha demostrado su eficacia. La presencia de bandidos y malhechores, que hasta hace poco rondaban por la zona, se ha reducido considerablemente por falta de apoyo y protección. La unidad de acción de las fuerzas de defensa y de seguridad y de los elementos del DIS ha permitido rodear la zona y lanzar un ataque para liberar a Hubert Blama, empleado de la ONG Oxfam, de sus secuestradores, antes de que estos cruzaran la frontera. En otro acto de valentía, el domingo 27 de junio de 2010, elementos del DIS, alertados del secuestro de la señorita Sandrine Robert, de nacionalidad francesa, por parte de un grupo de malhechores armados de fusiles de asalto que habían invadido la sede de la ONG Intermoon Oxfam de Koukou Angarana y se habían llevado también dos vehículos, una computadora y un teléfono portátil, se lanzaron en su persecución, los interceptaron y, tras un enfrentamiento, los redujeron y los trajeron de vuelta, junto con la señorita Sandrine Robert, sana y salva, y los dos vehículos. El 3 de julio de 2010, elementos del DIS destacados en Guerreda lograron recuperar un vehículo de la ONG Africaire que había sido sustraído cerca de Oun-Hadjer y arrestar a los malhechores. El 4 de julio de 2010, un vehículo de la MINURCAT con la matrícula UN 00779 fue secuestrado por unos malhechores en Abéché. Una vez más, los elementos del DIS lograron recuperar el vehículo en menos de dos horas. Los autores del secuestro fueron detenidos y entregados a la justicia.

Puede decirse que la situación de seguridad está actualmente bajo control, al punto que los elementos del DIS pueden realizar actividades de patrulla y prestar

servicios de escoltas en otras localidades vulnerables. Los elementos del DIS velan por la seguridad en los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados y sus alrededores, y facilitan la entrega de la ayuda humanitaria y la libre circulación del personal de asistencia humanitaria, en coordinación con la Gendarmería y la Guardia Nacional Nómada. En la actualidad, el Chad está en condiciones de asumir sus responsabilidades soberanas y garantizar la seguridad plena de las personas y los bienes en todo el territorio nacional.

El Gobierno también se comprometió a fortalecer la situación de seguridad en su frontera sudoriental. Con ese fin, desplegó un equipo del DIS en Haraze para reforzar la seguridad de los 6.227 refugiados centroafricanos. Con la intención de garantizar la seguridad en el interior de los campamentos de refugiados y desplazados y en sus alrededores, el Gobierno adoptó disposiciones para organizar las escoltas y proteger las zonas. En consecuencia, asignó un vehículo a Goré y otro a Maro para las actividades de escolta del personal de asistencia humanitaria, de manera que esos trabajadores no tengan que “pagar las escoltas”, a la espera del despliegue de los elementos del DIS en Daha, en Salamat, Goré, en Logone oriental, y Maro, en Moyen-Chari.

En aplicación del aide-mémoire de fecha 15 de mayo de 2010 entre el Gobierno del Chad y las Naciones Unidas, 150 gendarmes y agentes de policía se han puesto a la disposición de la MINURCAT para la preselección y la capacitación en el marco de la última promoción de los elementos del Destacamento Integrado de Seguridad con miras a alcanzar la cifra de 1.000 elementos. Por su parte, el Gobierno propone el reclutamiento de 400 jóvenes que han cursado sus estudios de bachillerato para formarlos y reforzar los efectivos del DIS a fin de facilitar la entrega de la ayuda humanitaria y la libre circulación del personal de asistencia humanitaria para contribuir a mejorar la seguridad en las zonas de operaciones.

La coordinación de las actividades de seguridad es seguida de cerca por una Oficina de seguridad y circulación encargada de evaluar la evolución de la seguridad de los bienes y el personal de asistencia humanitaria en la zona de seguridad y adoptar decisiones respecto de las modalidades de ejecución de los desplazamientos y la seguridad del personal y las instalaciones, atendiendo a la evolución de las condiciones de seguridad. Esta oficina se ha establecido y ya está funcionando en todas las zonas en que existen refugiados y desplazados.

Plan de sostenibilidad financiera y logística

El Destacamento Integrado de Seguridad está integrado por gendarmes y agentes de policía del Chad. Se trata de un grupo creado exclusivamente para asegurar el mantenimiento del orden y el respeto de la ley en los campamentos de refugiados, los emplazamientos de desplazados internos y las ciudades principales del este del Chad, y para ayudar a garantizar la seguridad de las operaciones humanitarias en esa parte del país.

Esto explica que el Gobierno se proponga conservar tal cual esta fuerza eficaz y formada adecuadamente con arreglo a las normas internacionales y de derechos humanos, y aumentar los recursos humanos y materiales dedicados a su fortalecimiento, una vez retirada la MINURCAT y hasta que concluya la crisis de Darfur y de la República Centroafricana, lo que permitiría el regreso de los refugiados. Los elementos del DIS mantienen su condición de gendarmes y agentes policiales chadianos que trabajan en su país y conservan sus beneficios nacionales.

Se beneficiarán de las prestaciones por condiciones de vida difíciles que reemplazarán los subsidios pagados por la MINURCAT. El Gobierno asumirá plenamente la responsabilidad del DIS en el plano financiero, logístico y material.

Finanzas

La elaboración del proyecto de presupuesto de 2011 por la dependencia de presupuesto y finanzas del DIS se basa en el artículo 16 del decreto núm. 1131/PR/08, de 27 de septiembre de 2008, relativo a la creación y la organización del DIS, que otorga a los miembros del DIS, beneficios nacionales y otros beneficios. En consecuencia, las previsiones presupuestarias y financieras son del orden de los 3.200.652.000 FCFA, distribuidos de la manera siguiente:

- Las dietas generales para gastos de alimentación para una fuerza de 1.000 efectivos, calculados sobre la base de tipos de cambio operacionales, se estiman en 61,2 millones de FCFA. Los gastos administrativos, calculados sobre la base de tipos de cambio operacionales, se estiman en 162.432.000 FCFA.
- Para 2011, la dependencia de presupuesto y finanzas ha arrastrado las prestaciones anuales pagadas al personal del DIS por la MINURCAT. El presupuesto para una fuerza de 1.000 efectivos asciende a 2.677.020.000 FCFA. A esa suma se añaden los sueldos básicos pagados al personal por las instituciones de las que proceden.
- La previsión presupuestaria relativa a la formación continua interna y externa en materia de derechos humanos asciende a 100 millones de FCFA.
- Los gastos de las misiones en relación con las visitas sobre el terreno y la evaluación de la situación de seguridad se calculan en 100 millones de FCFA.
- Se ha incluido en el presupuesto un fondo de 100 millones de FCFA para actividades de inteligencia, pues se ha considerado indispensable para la aplicación eficaz de las medidas que se adopten en el marco de la prevención y la represión de los actos de bandidaje en el este del país. Como se sabe, los informes de inteligencia hay que pagarlos.

A eso se añaden los sueldos básicos pagados por sus departamentos respectivos del Ministerio de Defensa Nacional y del Ministerio del Interior y de la Seguridad Pública.

Logística y equipo

La elaboración del proyecto de presupuesto para 2011 de la dependencia de logística del DIS se basa en los datos de ejercicios anteriores de la MINURCAT y también tiene en cuenta la nueva situación en el este, en Salamat, Moyen-Chari y en Logone oriental. El presupuesto en materia de logística asciende a 3.952.421.000 FCFA, distribuidos de la manera siguiente:

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Compra de equipo y suministros de oficina | 184.625.000 FCFA; |
| 2. Compra y mantenimiento de grupos electrógenos | 70 millones de FCFA; |
| 3. Compra de materiales para viviendas | 160,7 millones de FCFA; |

4. Compras de tanques y agua	45 millones de FCFA;
5. Compra de equipo informático	729,3 millones de FCFA;
6. Compra de ambulancias y mantenimiento de vehículos	300,2 millones de FCFA;
7. Compra de combustible y lubricantes	963.854.000 FCFA;
8. Compra de equipo de seguridad	250.312.000 FCFA;
9. Compra de uniformes y banderas	331 millones de FCFA;
10. Taller de vehículos (piezas de repuesto)	324 millones de FCFA;
11. Transmisiones y comunicaciones	492.430.000 FCFA;
12. Salud	101 millones de FCFA.

El presupuesto de 2011 se ha elaborado teniendo en cuenta los gastos incurridos por los asociados para apoyar los elementos del Destacamento Integrado de Seguridad. Se trata de un presupuesto bastante razonable, cuyo monto asciende, por el momento, a 7.153.073.000 FCFA. Al final de ejercicio de 2011 se dispondrá de la información definitiva para aumentar o reducir su monto, en función de la situación.

De manera general, como resultado de las obligaciones en materia de seguridad y asistencia humanitaria en el este y el sudeste del Chad, el Gobierno está gastando unos 12 millones de dólares al mes, sin contar el costo de las operaciones de aseguramiento de la frontera en el marco de las fuerzas conjuntas chadiano-sudanesas. En este punto hay que recordar que se necesita el respaldo de los principales asociados para prestar el apoyo logístico que permita garantizar la seguridad en los campamentos de refugiados, los emplazamientos de desplazados y las principales ciudades, así como de la policía de proximidad y de intervención y los servicios de escoltas del personal de asistencia humanitaria. Esto significa que la gestión y la atención de las necesidades del espacio humanitario competen no solamente al Gobierno, sino también a los asociados de las Naciones Unidas, la Unión Europea y otros países amigos. La conjugación de los esfuerzos comunes nos permitirá apoyar a los refugiados sudaneses, centroafricanos y a los desplazados hasta su regreso y reasentamiento voluntario, en condiciones seguras y sostenibles, en sus países respectivos y sus poblaciones de origen.

Para el mantenimiento del DIS, la resolución 1923 (2010) prevé un aporte de la MINURCAT para la transferencia del fondo fiduciario establecido para apoyar el DIS. Pero, de manera concreta, no hay ningún aporte nuevo al mantenimiento del DIS, pues la MINURCAT señala que algunas contribuciones prometidas no se han pagado al fondo fiduciario. Atendiendo a la información más reciente, la MINURCAT solo dispondrá de 2 millones de dólares para cubrir las necesidades del DIS hasta el 31 de diciembre de 2010, fecha en que concluye la Misión. Existe el riesgo de que el Chad tenga que asumir solo la responsabilidad respecto del DIS, como lo hace con sus otras fuerzas de seguridad. El Gobierno del Chad no comprende por qué la comunidad internacional, en particular el Consejo de Seguridad, insiste en pedirle cuentas sobre el mantenimiento del DIS, cuando, al mismo tiempo, pone fin a la contribución financiera destinada a su mantenimiento. En consecuencia, el Chad reitera su llamamiento a la comunidad internacional para

que siga aportando una contribución financiera al DIS, alentada por el Consejo de Seguridad.